

2020年10月10日

(親愛なる大木校長先生)

お元気ですか？ 私の妻そして私は元気です。

あなたの親切な手紙、そして伊達崎小学校の子どもたちからの素晴らしい数々の手紙を送っていただき、大変ありがとうございます。おめでとうございます。

私たちは、子どもたちからの手紙を読んで本当にうれしく思いました。とても心がこもったコメントは私たちを笑顔にしました。子どもたちが、日本に贈られた“ベティ”そしてほかの友情人形にこめられたメッセージを理解しているということを知っています。

“ベティ”が、戦争を生き抜き、そして今なお平和と友好の考えを分かち合うことができるということは驚くべきことです。“ベティ”は、大変勇気ある日本人によって守られました。その人は、戦争が終わった後“ベティ”がもう一度平和と友好のメッセージを広げることができると知っていたのです。

先生方が、日本とアメリカのような国と国との友好関係について教えたことは素晴らしいことです。私たちは、いかなることがあろうとも世界が第二次世界大戦のような戦争を起こさないことを希望します。

私の祖父は、25年間日本に住みそして日本を愛しました。妻と私は、何度も日本を訪問し、私たちも日本人を愛しており、そして幼稚園、小学校訪問を楽しみました。日本食も好きです。実は、私たちは2020年の5月6月に日本に招待されていました。しかし、コロナウイルスによってそれは不可能になりました。

妻と私は、あなた、あなたの家族、伊達崎小学校の先生方、子どもたちの幸せを心から祈っています。そして、子どもたちの心こもった手紙に感謝しています。私たちの2つの国が、平和で健全であり続けますように。

心を込めて みなさんへ  
シドニー ギューリック 3世